

Диспозитив

Определя общия размер на съдебните разноски, които Mülhens GmbH & Co. KG трябва да възстанови на Zirh International Corp., на 5126,95 EUR.

Определение на Съда (трети състав) от 12 юни 2008 г. — Vassilakis/Dimos Kerkyraion

(Дело C-364/07)

„Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник на Съда — Социална политика — Директива 1999/70/ЕО — Рамково споразумение за срочната работа — Последователни срочни трудови договори в държавния сектор — Понятия за последователни договори и за обективни причини, които оправдават подновяването на подобни договори — Мерки за предотвратяване на злоупотребите — Санкции — Национална правна уредба на споровете и жалбите — Обхват на задължението за съответстващо тълкуване“

1. *Преюдициални въпроси — Компетентност на Съда — Граници — Явно ирелевантни въпроси и хипотетични въпроси, поставени при условия, изключващи ползата от отговор — Въпроси, които нямат връзка с предмета на спора по главното производство (член 234 ЕО) (вж. точки 42—44)*
2. *Актове на институциите — Директиви — Изпълнение от държавите-членки — Закъсняло транспониране във вътрешния правен ред — Липса на непосредствено действие на релевантните разпоредби — Задължение за тълкуване на вътрешното право, съответстващо на крайната цел на директивата — Пораждане на задължението — Дата на изтичане на срока за транспониране (член 10, втора алинея ЕО и член 249, трета алинея ЕО) (вж. точки 64, 69—72; точка 1 от диспозитива)*

3. *Социална политика — Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) — Директива 1999/70 — Мерки за предотвратяване на злоупотребите с последователни срочни трудови договори (клауза 5, точка 1, буква а) от приложение към Директива 1999/70 на Съвета) (вж. точка 94; точка 2 от диспозитива)*
4. *Социална политика — Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) — Директива 1999/70 — Мерки за предотвратяване на злоупотребите с последователни срочни трудови договори (клауза 5 от приложение към Директива 1999/70 на Съвета) (вж. точка 117; точка 3 от диспозитива)*
5. *Социална политика — Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) — Директива 1999/70 — Мерки за предотвратяване на злоупотребите с последователни срочни трудови договори (клауза 5 от приложение към Директива 1999/70 на Съвета) (вж. точка 137; точка 4 от диспозитива)*
6. *Социална политика — Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) — Директива 1999/70 — Мерки за предотвратяване на злоупотребите с последователни срочни трудови договори (приложение към Директива 1999/70 на Съвета) (вж. точка 150; точка 5 от диспозитива)*

Предмет

Преюдициално запитване — Monomeles Protodikeio Kerkyras — Тълкуване на клауза 5, параграфи 1 и 2 от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) (ОВ L 175, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 129) — Трудови договори, сключени с държавната администрация — Понятие за обективни причини, които оправдават неограничен брой подновявания на последователни срочни трудови договори — Понятие за последователни договори

Диспозитив

- 1) В хипотезата на закъсняло транспониране на директива във вътрешния правен ред на съответната държава-членка, както и на липса на непосредствено действие на релевантните разпоредби на последната националните юрисдикции са длъжни от момента на изтичане на срока за транспониране да тълкуват националното право, доколкото е възможно, в светлината на текста и крайната цел на разглежданата директива за постигането на резултатите, към които е насочена последната, давайки предимство на онова тълкуване на националните норми, което съответства в най-голяма степен на посочената крайна цел, с оглед на постигане на разрешение, съвместимо с разпоредбите на споменатата директива.
- 2) Клауза 5, точка 1, буква а) от Рамковото споразумение за срочната работа, сключено на 18 март 1999 година, което фигурира в приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР), трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска използването на последователни срочни трудови договори, обосновано единствено с обстоятелството, че е предвидено от обща законова или подзаконова разпоредба на държава-членка. Обратно, понятието „обективни причини“ по смисъла на споменатата клауза изисква прибягването до този особен вид трудови правоотношения, предвиден от националната правна уредба, да се обосновава с наличието на конкретни обстоятелства, свързани по-специално с разглежданата дейност и с условията за нейното упражняване.
- 3) Клауза 5 от Рамковото споразумение за срочната работа трябва да се тълкува в смисъл, че принципно допуска национална правна уредба като тази, която е предмет на третия преюдициален въпрос, по силата на която единствено срочните трудови договори или срочните трудови правоотношения, между които съществува времеви промеждутък по-малък от три месеца, могат да се разглеждат като договори или правоотношения с „последователен“ характер по смисъла на споменатата клауза.
- 4) При обстоятелства като тези по главното производство Рамковото споразумение за срочната работа трябва да се тълкува в смисъл, че доколкото не изглежда вътрешният правен ред на съответната държава-членка да съдържа в съответния сектор други ефективни мерки за

избягване, а при необходимост и за санкциониране на злоупотребите при използването на последователни срочни договори, то възпрепятства прилагането на национална правна норма за абсолютна забрана единствено в държавния сектор за преобразуване в трудов договор с неопределена продължителност на последователни срочни договори, които трябва да се разглеждат като злоупотреба, след като са имали за цел да задоволят „постоянни и трайни нужди“ на работодателя. Все пак съобразно нейното задължение за съответстващо тълкуване националната юрисдикция трябва да провери дали нейният вътрешен правен ред не съдържа други такива ефективни мерки.

- 5) Принципът за полезно действие на общностното право и Рамковото споразумение за срочната работа принципно допускат национална разпоредба, съгласно която независим административен орган е компетентен евентуално да преквалифицира срочни договори в договори с неопределена продължителност. Все пак националната юрисдикция трябва да следи за гарантирането на правото на ефективна съдебна защита при спазване на принципите за ефективност и равностойност.

**Решение на Съда (първи състав) от 19 юни 2008 г. —
Комисия/Германия**

(Дело C-39/06)

„Неизпълнение на задължения от държава-членка — Държавни помощи — Субсидии за инвестиции и за заетост — Задължение за възстановяване — Неизпълнение — Принцип на защита на оправданите правни очаквания“

1. *Иск за установяване на неизпълнение на задължения — Неспазване на решение на Комисията, свързано с държавна помощ — Правни основания за защита — Поставяне под въпрос на законосъобразността на решението — Недопустимост — Граници — Нещъществуваш акт (член 88, параграф 2, втора алинея ЕО, членове 226 ЕО, 227 ЕО, 230 ЕО и 232 ЕО) (вж. точки 18–20)*